

# La tradiziun populara de Medel

Autor(en): **Gadola, Guglielm**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha**

Band (Jahr): **19 (1945)**

PDF erstellt am: **27.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-881468>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

---

---

# La tradiziun populara de Medel

Rimnada ed edida da Guglielm Gadola, Cuera

Sche nus publichein onn per onn in ton de nossa tradiziun populara romontscha — e per la gronda part caussas buc enconusentas pli, numdir messas per scret — sche daventa quei sapientivamein per augmentar las enconuschentschas historicas de nossa patria, ei gie la tradiziun populara ina part essenziala de noss' historia.

Historia ei gie ina fuorma spirtala enten la quala ina cultura dat plaid e fatg de sia preteritad. Michelet, il grond historicher franzos, di cun tutta raschun: «L' historia ei ina resurecziun! Ina resurecziun de tut quei ch' ei daventau en nossa patria.» El plaid patria anflein nus oravon tut il senn: *retuorn*, che ha destadau en nus il patratg e sentiment: schar encrescher, patria! Tier nus vul patria dir: nossa tiara e patriots ein ils avdents de nossa tiara. Scadin ha ina patria naturala ed in politica. Nus manegein cheu la naturala, il liug de naschientscha, nies sulom patern. Pli pintga ch' ella ei e pli car che nus tenin ella. E gest per quei ch' ella ei pintga se spruein nus d' enconuscher ella pli e pli bein, per saver carezar ella pli e pli profund.

La casa paterna, la baselgia de nies vitg, il santeri e tut quei che ligia vivs e morts, la tradiziun, ei l' emprema, la pli viva ed essenziala part de nossa patria — e per quei cultivatein nus exact quella en nies Glogn, manegiond de prestar cheutras enzatgei en uorden. Che nus havein gartegiau la noda el viv, documenteschan mintg' onn brevs e brevs ord miez nies pievel, ch' animeschan nus de continuar sin quella via, che meina nus directamein el cor de nies car pievel romontsch.

# I. Usits religios ed isonzas profanas ord la val Medel

## A. Usits religios

### 1. L'aua benedida da Buania.

Sco en tuts auters loghens catolics vegn l'aua era benedida a Medel per la fiasta de Buania e lu prida cun ins a casa en in vaschiet. In usit religios de quei di, che ha pudiu semantener il pli ditg a Medel e che vegneva praticaus leu aunc avon 50, 60 onns era tuttavia bials e de profunda significaziun. Da Buania suenter Messa vegneva la mumma a casa cun la aua, benedida quella damaun en honor dils Treis Sabis digl Orient, e porscheva allura a mintga commember de famiglia de beiber *treis daguots* de quell'aua, ina ceremonia devoziusa, che daventavi en grond silenzi. Fatg quei, mettevi la mumma de casa *treis daguots* de quella el furnel e *siat* silla sava digl esch-casa, sinaquei ch'il Segner protegi casa, cuschina e famiglia dal fiug maluardau.

### 2. Las liungas processions de tschels onns.

a) L'emprema de quellas era *la procession de S. Gieri*. Per quei di vegnevan ils de Medel stediamein dus e treis dèls per fiug da Platta sur Vergera a Mustér culla procession. Suenter Messa a S. Gions sedevan ils buobs de Medel culs mattatschs de Mustér o sut Gliendas e pli da gust che ei devan ieli de costas e pli bia graun cartevan ins ch'ei dessi quei onn.

b) *Per SS. Cruschs-Matg* vegnev'ei fatg ina procession generala. Quels ded Acla, Fuorns, Mutschnengia e Curaglia vegnevan cun lur cruschs en procession a Platta e tenevan lu leu ina procession communal cul lenn della S. Crusch, tier la quala ils mats della entira vallada fagevan parada e las mattauns purtavan tschupi e scussal alv. Da cheu deriva la sentenza: «Cura ch'igl ei dau l'emprema ga sil schumber, san ins ir a mises.» Suenter viasprass turnavan quels dils uclauns puspei a casa en procession. Ozildi vegn quella procession tenuta pli sempel. — Pigl onn ora vegn ei teniu aunc oz beinenqual procession enta Medel, processions de medema natira, sco en autras vischnaucas della Cadi. (Davard quellas mira: Sur Gn. Venzin, Annalas 39, p. 53—57)

c) Pli baul mava l'entira Vallada per S. Gion Battesta en *procession si S. Gions* (alp) alla caplutta de S. Gion Battesta.

d) *Las duas processions medelinas sil Cuolm de S. Maria*. Ils dus de fenadur, per la Visitaziun de Maria, serenda la vischnaunca de Medel en procession a S. Maria. Il spitalier de leu ei obligaus de dar gentar quei di al

plevon, sco era alla ludv. suprastonza. Ils participonts della processiu han il dretg sin ina brel vin. Quei che pudess restar de quella, han ils mats de svidar. — Per *Nossadunna d' Uost* ha S. Maria perdanonza. Quei di van ils de Medel medemamein en processiu naven da Platta a S. Maria. Quella devoziun seigi vegnida prida si dal temps della muria gronda. Pil medem di pelegri-neschan era ils de Luorscha en processiu entochen sil Cuolm S. Maria. A quella caschun contan els la *Messa ambrosiana*. Appartenend S. Maria aunc oz alla claustra, ha lezza l'obligaziun de tarmetter in pader culla Messa sil Cuolm de Nossadunna. Quella ga sto il hospitalier dar gentar alla ludv. suprastonza de Luorscha, sco era als rev. spirituals ed ina brel vin als Tesinès. — Encunter sera retuornan lu ils buns vischins grischuns e tesinès scadin a ca-lur, tgi denovamein recitond il s. rusari, tgi libramein a paterlond. —

e) Ei dat strusch in vischnaunca ella Cadi che teneva tontas processius sco'ls Medelins avon 100 e varga onns e quei schibein enteifer sco ordeifer vischnaunca. Aschia legel jeu per ex. las suandontas notizias ord ils „*Cudischs de priedis*“ de Sur G. G. *Faustin Huonder*, plevon a Platta 1814—1817: «1815 Gliendisdis-Tschuncheismas: Stai a Mustér cun processiu. — 1815 S. Luregn. Stai a Mustér cun processiu per bialaura. — 1816 S. Luregn ei la vischnaunca ida a Mustér cun processiu. — 1816 14avla dumengia suenter Tschuncheismas, N. D. Settember, stai a Trun cun processiu.»

### 3. Vid il „bran-baselgia“ cun laders e ladernessas!

Sco l'istoria muossa, ha ei dau temps nua ch'il stadi e la Baselgia mavan a bratsch en tuttas damondas fundamentalas della veta sociala e culturala. Dapi il 16avel tschentaner entochen oz ha ei midau malamein en quels fatgs. Capeivel ch'enten lezs temps las autoritads civilas ed ecclesiasticas luvraivan era maun en maun en fatgs de giustia ed en damondas penalas. Aschia encunaschein nus temps, duront ils quals las autoritads ecclesiasticas dertgavan e sentenziavan en cass, che pertuccavan per ex. religiu e morala e che la Baselgia surdava lu ils respectivs delinquents allas autoritads civilas per l'execuziun dils castitgs. Nuota smarvegl ch'era il proceder cuntrari ei daventaus usit e tradiziun en contradas catolicas, cunzun en nos cumins sursilvans e che perquei gest cheu tals usits ein semanteni pli ditg che zanua. L'autoridad civila deva la sentenza e l'ecclesiastica exequeva quella tenor la beincomprovada morala catolica, ch'enquera enconuschentamein il migliorament dil puccont ed il sdegn dil puccau. Quella procedura para haver pudiu semantener il pli ditg enta Medel, numnadamein entochen els emprems decennis dil 19avel tschentaner, ferton ch'en auters cumins e vischnauncas la «filosofia illuminonta» dil 18avel secul ha mess ell'umbriva, epi el stgir diltut quella zun veglia e comprovada procedura. Aschia legel jeu per ex. ord ils „*Cudischs de priedis*“ de Sur G. G. *Faustin Huonder*, plevon a Platta (1814—17):

---

«1814 Mardis-Tschuncheismas. Priedi. Text: Fur non venit nisi, ut furet, maetet et perdat. — Tgei sventireivel christgaun ei in lader? el piarda rauba, honor, olma, salvament e Diu. Ei empruau tut cun la S. Scartira. N. b. *Quei discuors davart il ladernetsch ei fatgs per advertimen dil Lud. Oberkeit il qual veva quei di fatg star in lader sin porta-baselgia.*»

Ed igl onn suenter puspei in semigliont cass: «1816 23avla dum. suenter Tschuncheismas, ei stada manada avon baselgia ina delinquenta de Tujetsch. Il priedi davart il ladernetsch *per commiss. dilg Oberkeit*. Text: Radix omnium malorum cupiditas (1. Tim. 6.) a) Ord la ranveria ein suondai ils mals della perdita de rauba, honor, grazia sanctificonta de Diu sez. — O tgei mals! b) Per conventscher nus de quella verdat sinaquei che nus vegnien buca sut quels mals, *ha in Saptm. Oberkeit fatg menar questa persuna avon nos egls sco spiegel*. Mireien nus lien.» —

Avon priedi stueva il lader ni la ladernessa star sin in post in tec elevau ual *avon* porta-baselgia, sinaquei ch'igl entir pievel prendi in exempel en persuna, co ins dueigi buca far. — *Duront* priedi stueva il puccont ni la pucconta star *amiez* silla porta-baselgia *aviarta* e tedlar quel en perschientscha dell'entira baselgiada. — *Suenter* priedi vegneva il pauper puccont envidaus dal plevon cun tutta carezia e beinvuglientscha de semetter ella nav sper ils auters, che rugavan Diu pil migliurament dil puccont contrit. — Quella procedura numnavan ils vegls *«metter vid il bran-baselgia.»*

## B. Isonzas profanas.

### 4. Gliendisdis-Tscheiver a Medel

Gia gliendisdis-tscheiver eri ei bunamein aschi legher sco'l mardis — il grond di dil tscheiver de Medel (Mira en quest Glogn la descripziun de quel!). Per quei di vegnevan era ils mats de Mustér neuden sur Vergera e tenevien compagnia als Medelins. Dend quels mintgamai da Stagias oragiu ed observond ils de Medel a vegnend els, cantavien ei vi Curaglia tgei ch'ei mo pudevien:

«Suna, suna giegia  
Ils mats de Mustér vegnan  
Els van giu Rein  
E fan pulein.»

Arrivai sil plaz vegnev'ei cantau e saltau da camifo. La sera avon che turnar a casa survegnevan ils mats de Mustér in bien pushegn dallas Medelinas — e suenter stuevan ei aunc ir treis cun ellas. Epi mavien ei lu plaunlur da Vergera ora, suenter haver envidau las bialas de Medel al sault de S. Placi Pign.

---

Turnond suenter mesanotg da Mumpé-Medel giuadora cantavan ils mats de Mustér, ch'ins udevi bein e scoiauda entochen a s. Gada:

«Toch'jeu erel enta Medel  
Vev'jeu bien e tgei ch'jeu level:  
Nuot ensolver, pauc gentar  
Tscheina ina pul de sestrunglar!  
Toch'jeu erel enta Medel  
Vev'jeu bien e tgei ch'jeu level:  
Dunna vevel ina chezer biala,  
Culavel pieun en ina canistriala.»

Da S. Placi Pign vegnevan lu las bialas de Medel e mavan treis culs ménders de Mustér, mo de quellas canzuns sepertgieravien ei de cantar. Encuntercomi ils hermès d'anoragiu, che mettevan ora per quei di lur cromanzia a Mustér, pudevien buca schar d'envidar e carmalar la gliעד vitier ils stans cun la canzun en melodia d'antifona:

«*Schnecs de Medel*, carn salada, macaruns,  
Tubac de flurs, barbalada e maluns,  
Tschagrun glaruna, giuta biala,  
Caultschas novas cun frugiala,  
Cua gat, Cua gat!»

## 5. Il barschar la veglia a Medel

Da mesacureisma vegnev'ei fatg gronda fiasta enta Medel. La dumengia de groma, sco quei di senumnava en auters loghens della Cadi, vegnevan ils mats ensemen la sera a Platta, bein capiu ils mats dell'entira vischnaunca, e fagevan in terment fiug demaneivel della baselgia de S. Martin. Cura che quel ardeva sil meglier, vegnevan ei neunavon cun ina hazra *poppa de strom* vestgida de femna. Savens era quella poppa era fatga de feglia. Havend fatg rudi entuorn entuorn il fiug, prendevi il capitani de mats in fest, catschavi quel tras il culiez della veglia e tenevi lu ella vi sul fiug en, schend:

«Che ti scauldies la tiara fetg  
E fetschies crescher tut en in fudetg» —

E duront che la veglia ardevi, cantavien ils mats ina legra canzun, della quala la repetiziun seclamavi:

«Mintgin miera en sia pial  
E la veglia ella feglia . . . »

Suenter haver barschau la veglia, mavien ils ménders cun canaster sut las fenestras dellas mattauns per las patlaunas, che vegnevan magliadas quella sera tiella groma; pertgei ch'ei vegneva buiu, magliau e saltau

---

quella sera entochen la damaun. Fagend dis, mavien ei lu plaunlur a casa mo avon che bandunar ils differents vitgs ed uclauns, targlinavan ei avon quella e tschella casa d'ina matta ranvera — che veva buca dau las patlaunas — e cantavien, fagend cavals entochen l'alva dil di:

«Jeu sun vilaus sil tscheiver,  
Siseri, buseri, bum, bum, baseri, tètètè,  
Jeu sun vilaus  
Sil tscheiver staus.

Ei han a mi mo scotga dau,  
Siseri, buseri, bum, bum, baseri, tètètè,  
Jeu sun vilaus  
Sil tscheiver staus.

Mo scotg'e gnanc tschagrun han dau,  
Siseri, busuri, bum, bum, baseri, tètètè,  
Jeu sun vilaus  
Sil tscheiver staus.

Sch'jeu in bluzcher vess,  
Siseri, buseri, bum, bum, baseri, tètètè,  
Jeu sun vilaus  
Sil tscheiver staus.

Sche quel ad ina biala dess,  
Siseri, buseri, bum, bum, baseri, tètètè,  
Jeu sun vilaus  
Sil tscheiver staus.»

Nb. Enzatgei sc'ina umbriva de quei usit ei semantenius entochen avon 40 onns. Lu vegnev'ei aunc fatg la notg avon *Buania* «la puppa de Buaneia». Quella vegneva fatga ord strom e vestgida cun «casavaitas» e lu tschentada sin *petga-fontauna*. — Quella dumengia vegn aunc oz numnada «dumengia de purs» ni era «il tscheiver dils maridai» (=l'emprema dumengia de Cu-reisma!) e dau troccas vegn ei a casa ed ell'ustria, sco sil pli ault dil tscheiver.

## 6. Sontgaclau a Curaglia-Medel

Buca che quella pli biala fiasta dils affons fussi vegnida celebrada autramein a Medel che ualti dapertut en Surselva. Paucs e sempels regals cashunavan immens plaschers als pigns: enzacons meils, in pèr pèrs, in chischlet nuschs e maruns\*) ed enqual onn forsa aunc in cunti de moni melen,

\*) Pli baul mavan ils mats, e savens era mattauns, igl atun vi la Val Blegn per quellas nuschs e maruns ect. Naven da Luorscha entochen sigl ault dil Lucmagn vegneva tut purtau si dies e naven da leu stilau cun ina bena tocca casa. Nuschs e maruns vegnevan adina pagadas cun „poppas-glin“, mai cun daners. (Communicau de scol. sec. Clemens Pally, Curaglia)

e, secapescha, ina hazra torta-badugn! Quei tut survegnevan ei, havend detg tons paternos, che lur festa de pasturs eran plein crenas tut in tener. — Na, quei che dev'ina atgna tempra a quella fiasta, ei il fatg ch'era ils carschi, cunzun ils de Curaglia, celebravan ella ferventamein, essend Sontgaclau Patrun baselgia leu. Per quei di vegnev'ei fatg gronda fiasta e pagau ils deivets tuts — aschilunsch sco la muneida tunscheva — e buca pér da S. Martin, ch'ins temeiva che vegni ton sco adina cul sguardin. Per quei di vegneva ei preparau la megliera tschavera digl entir onn e beinenqual tschanc stueva dar sia grassa veta, per far compagnia ella vanaun gronda a gnocs melens sc'in aur, fitai cun uettas manedlas. Perfin zatgei dulutsch deva ei quei di — la suletta ga digl onn — e per quei schevien e selegravien pigns e gronds bia ga duront igl onn, stend sper puls e pulmens empau monotonas de mintgadi:

«Groma caulda  
E ris schelau  
Perdanonza de Sontgaclau!»

## 7. Il capitani de mats

Negliu vegneva il far capitani de mats aschi car sco enta Medel e quei aunc avon 50 onns. El stueva bials e persuls pagar de beiber als mats ils suandonts dis de fiasta: Gliendisdis-Tschuncheismas, S. Placi, Dumengia dil Carmel e Sontgilcrest de Platta. — Rubas e strubas custava siu uffeci d'honor ad el circa 400-600 frs. Capeivel, che muort ils cuosts il davos negin leva pli far capitani de mats . . . Uss eisi denton midau ed il far capitani ei cumprius oz cun negins cuosts.

Tenor tradiziun era «igl ir a mattauns» restrinschiu tshels onns. Per mattatschagls, che vevan buc aunc la vegliadetgna perscreta, era quei sport schizun prigulus della veta! In statut nunscret lubeva de pegliar e fastisar tals e de better els senza remischun el begl-fontauna e de slavazar els pil begl entuorn duas treis ga sco stratscha nauscha. Gie, en certs uclauns ed uclivas de Medel mava ei aunc pli da rudien cun tals cherlis. Aschia vegn ei per ex. raquintau, ch'ins hagi ligiau ina ga in mattatsch en ina bena de bos si Soliva, epi schau ira tut ensemen vi e dellas plauncas giu. Per cletg e ventira ei la bena de pér seretenida encunter in baghetg sut Soliva, schiglioc havess quei dau la dètgà disgrazia. —

La sera avon Sontgilcrest e Dumengia dil Carmel mava e va aunc oz mintga mat tiella biala per ina negla. A quella caschun deva ei e dat ei aunc oz beinenqual sedada per las vias e streglias entuorn . . .

Las fiastas de parada vegn ei sittau murtès enta Medel, ferton ch'en auters loghens entscheiva quei usit a svanir. Ils de Medel numnan ils murtès „ils tgauns dils mats“. Era a caschun de nozzas ein ils tgauns dils mats il davos salid als nozzadurs, ferton che las mattauns orneschan la crotscha dils spusai



cun matgs e tschupials, per serender a Platta. — Vegn denton in jester enta Medel per ina matta, sche sto el aunc oz pagar ina taxa persunter. — Donn e puccau eis ei, ch'il bi usit de «trer schibas» ei svanius orda Medel avon circa 150 onns. —

Avon 60—70 onns vegnev'ei cantau mintga sera suenter Rusari enzacontas „*canzuns sur mats e mattauns*“ dalla giuventegna, cunzun a Curaglia. (In bien amitg fa catscha sin quellas e vegn — sch'el ha success — a publicar ellas in di.) Quei daventava mintga ga sin cadruvi ed ei devi adina auditurs.

### **8. Enzacons usits ded alp buca aunc nudai**

La dumengia avon cargar vegnev'ei pagau ina stuppenta marena als pasturs. Ils cuosts purtava la caschada. Oz ei quella marena remplazzada entras ina marena pil di della scargada. Ils cuosts surpren il cau-tegia.

La Vigelgia de Nossadunna d'uost sto il personavel, ch'ei gest en roda de dar la spisa als ded alp, dar ad els las patlaunas. Il cavrer de vitg porta quellas en sia tastga als ded alp e persunter survegn el groma quei di, ch'el sescufla sc'in piv.

### **9. L'aura de S. Marc**

In bi S. Marc dat in bien onn. — A Mutschnengia viveva tschels onns in original, che mava mintg'onn da S. Marc osum Vergera e metteva il fazzolet de nas osun in rom. Sufflava quel anen, sche mava el immediat a cumprar fein pil proxim unviern; sufflava el ano (fagugn!), sche fageva el far quei di patlaunas la dunna per da gentar e da tscheina! — Enta Medel vegn aunc oz cartiu: Biala Frena, bi atun. — Ei l'entschatta dils dis tgaun biala, ei bials igl atun. —

### **10. Il pli bi salid**

Enta Medel vegn aunc oz salidau avon miezdi cun negin auter salid, che: «Ludaus sei Jesus Christus», e rispundiu: «Semper sei ludaus!» Mai ch'ei vegness udiu mo «Bien di;» suenter miezdi denton: «Buna sera» sco dapertut. — En Tujetsch vegn era salidau tuttina, denton mo la damaun marvegl; a Mustér mo paucs pli che salidan aschia. Co ei stat pianoragiu cun quei salid, ei a mi buc encunaschent.

### **11. „Vul pul e pulmen, va vi e della Val Medel en“!**

In um vegl de Mustér ha raquintau al redactur dil Glogn, che cur ch'ils truffels seigien vegni introduci tier uns ella Cadi, vevien ils biars buca pli ch'inton bugen quella »tratga scuflaventers«, mo la finfinala preferievien ei tuttina ella allas puls e pulmens de tschels onns. E perquei schevien las

casarinas cura che zatgi selamentavi davos meisa: «Ah, adina mo trufflamen-  
ta!» — «Vul pul e pulmen, va vi e della Val Medel en.»

Quels plaids documenteschan ch'ils de Medel hagian aunc ditg teniu  
cun la pul e la pulmen e schau ils truffels alla «Segneria de Musteir»! —  
Oz strusch in pli sut ils 80, che havess aunc magliau pul e pulmen — gnanc  
de Medel buc! E perquei era negin pli che sa tgei quellas duas tratgas tier-  
parenzas, quellas duas dretgas soras, eran; co las vesevan ora, tgei gust ellas  
vevan e con beinvegnidas, gie, con necessarias ellas eran! Ils biars vegnan  
a sesmarvegliar buca mal, sche nus constatein, che pul e pulmen eran aunc  
avon 150—200 onns «il paun de mintgadi» della gronda part de nossa tiara  
romontscha, en emprema lingia ed il pli ditg la tratga quotidiana dils Me-  
delins. Gie, dals de Medel vegn ei raquintau, ch'els magliavian pul la da-  
maun, da miezdi pulmen e pul puspei la sera! Buca per nuot stat ei el  
cuors della canzun cudizzonta dils de Mustér suls Medelins:» . . . E la sera  
ina *pul* de sestrunglar!» Pilvermo, ei ha dau in temps che la pul era il paun  
de mintgadi ed il «paun» ina vivonda pli rara; «ina vivonda ch'ins spar-  
gnava,» sco quei ch'ins spargna «oz» petta, barbalada, petta cun péra, biscutins  
e tut las autras piziultas fatgas cun frina biala!

Pul e pulmen ein perfin pli veglias che paun e latg! Quellas duas tratgas  
derivon neu dals Romans ed eran gia avon varga 2000 onns la tratga na-  
zionala digl entir pievel roman. «Pulmentum» u «pulmentarium» ein de de-  
rivar de «puls», che vul dir: «buglia dira» (= de victu antiquissima puls;  
mira, Varro, De lingua latina 5,105). Enta Medel — e probabel pli baul er  
en auters loghens — vegneva la pul fatga ord frina terc, mo bien e savens ord  
panetscha, ina tratga semgionta ad ina broda tut dira. «La pul» era fatga  
fetg sempel: ord aua e frina terc, cun en in tec pieun, pia semgionta, mo  
bein empau pli gustusa che «pulenta rara». (Cons fussen oz cuntents cun  
pul detgavunda!) — «Pulmen» eri plitost la pul de dumengias e firaus e  
bein era la tratga quotidiana dils purs de vaccas! Ella era fatga pil solit  
ord panetscha springida cun uettas manetlas ni tschereschas tosta ed en-  
ramada d'in bufatg bi cularin pieun schuber, melens sc'in aur. Tscheu  
e leu magliavan ins era, ni manizzava denter péra-tosta, exact sco tiels  
vegls Romans (Varro, 5,108: Quod edebant cum pulte, ab eo pulmentum!).  
Quellas duas tratgas eran pia il paun de mintgadi, exact puspei sco tiels  
Romans (Plinius, Nat. hist. 18,83: Pulte autem, non pane vixisse longo tem-  
pore Romanos manifestum, quoniam et pulmentaria hodieque dicuntur.)  
( — Citau tier Ildefons Herwegen. Sinn und Geist der Benediktinerregel,  
256,258). —

Essend che la Cadi sur «Sumvitg» — ed era Medel — ei vegnida po-  
pulada pli tard, eis ei tuttavia buca sclaus, ch'ils emprems paders de Mustér  
han mussau de far pul e pulmen alla gliend della Casa de Diu (= Cadi),  
pertgei che sco l'ovra d'avat Ildefons Herwegen muossa, eran da gliez temps  
pul e pulmen duas tratgas quotidianas ellas claustras benedictinas! Che ual

Medel ha tenu il pli ditg vid pul e pulmen ei nuota de sesmarvegliar, essend che la pereferia d'in center cultural ei adina pli conservativa che la centrala sezza. —

Oz ein pul e pulmen svani per ina e per adina ord nossa tiara, mo cons dess ei ual oz, ch'udessen nuota nuidis ils plaids che tunavan sc'in invitaziun:

*«Vul pul e pulmen, va vi e della Val Medel en!»*

## 12. La trucca pintga ellas stivas medelinas

Enta Medel possedeve tschels onns scadin fiug, scadina stiva, in scazi custeivel. Quei era la schinumada „*trucca pintga*“. Quella era circa 60 cm. liunga, 30 aulta e 20 cm. lada. Ella era fatga cun tutta pusseivla atenziun e breigia meisterila. Cheu era tagliau en u engravau il num dil possessur, l'annada, ornai de bialas flurs ed utschals cantadurs; tut bufatg e biet. Egl intern della trucca pintga sesanflavan partida trucchets zuppai, construi quella uisa, che mo quel ch'era orientaus vegneva ded arver. Ella trucca pintga vegneva conservau il pli custeivel della casa e famiglia: scartiras, daners ed ils paucs mo bials ornaments, sco rintgias, cularins ed anials. Da fiug vegneva adina la trucca pintga messa gl'emprem el segir. Temps d'uiara vegnevan quellas purtadas els mises e leu zuppadas en gondas e fistatgs. Oz ein las biaras de quellas, cunzun las pli bialas, vegnidas vendidas e mo paucas sesanflan pli si surcombras e surveschan leu sco beinvegniu labirint per «far de sezuppar» a miurs e miurets.

## II. Detgas e praulas propi de Medel

Buca mo leuora el mund grond, era en Svizzeria e bunamein en mintga cantun, gie perfin en nies Grischun dat ei certs vitgs e valladas, che ston supportar beinenqual beffa e gomia en fuorma de detgas e praulas sur evenements e schabetgs zaco pli zanistrai e meins spirtus — ch'auters commettan! Aschia er ils de Medel. Mo els ein per cletg e ventira filosofs e rian dacormein culs tentauners, beinsavend che zatgi stoppi adina star botta ed ei emporti la finfinala buca quella massa, nua ch'ins localiseschi quellas storgias. Secapescha, ch'ei dat era en quels graus certs confins ch'ins dueigi buca surpassar, aschiglioc podà ch'ei pudess ira cun in e scadin — e forsa era cul redactur digl Glogn! — sco quei ch'igl ei iu inaga cun nies Giacum Hasper Muoth en in'ustria a Glion, nua ch'el seseva en compagnia cun auters stuccadurs e strufientschers ed inventava ad in contin stodas storgias de Medel. Tuttenina, havend mai fin, leva in hazer umeneri vid in'otra meisa si da sè, vegn neutier ils sturnichels e dat ina tanienta entuorn las ureglias a Muoth, ch'el rocla sc'in heighel sut meisa en:

*„Ingna fievan ei usché ed uss usché!“*

---

Savend pia ch'ils Medelins han nuota per mal, sch'ieu raquentel enquala, vi jeu pia metter cheu en scret enzacontas, sinaquei ch'els sez cun tuts ils lecturs ensemen, possien rir in mument da tut cor — e senza malart.

### **1. Vacca, tatta . . . vacca, tatta . . . : tatta, vacca!**

Inaga veva in de Catineuns la vacca e la tatta ch'eran malamein mal-saunas. La tatta era veglia ed ei era buca de sesmarvegliar, ch'ella pudeva strusch tschintschar, numdir runar peis. Ell'era giuaden tochen funs enta letg e tremblava sc'in lamegl sbrinzlont giudem il tschep-tschera. La vacca burleva dil modernatsch e seruclava mintgaton sin punt che la cadeina bu-namein strunglava vi ella diltut. En sias fetgas e pitgiras ha quel de Catineuns clamau siu mat e cumandau ch'el mondi dabot «o Musteir» per medisquinas per la vacca — e mach'ei mondi en ina, sappi el era aunc far dar enzatgei per la tatta. Il giuven ei ius sil fletg sco'l bab ha detg. Bاندونند Mustér vev' il docter dau la cunzina: Hagies per l'amurdiu quita e buca sbaglia las medisquinas. Returnond sur Vergera siden, entupav'enqualin il mat en suadetsch, che teneva en in maun il guoter de medisquinas per la vacca ed en l'auter quel per la tatta e che scheva ad in dir, sco de recitar la litania: «Vacca, tatta . . . vacca, tatta . . . vacca, tatta . . . ! Dagl ir ch'el mava, eis el tutenina daus en venter e lavond puspei en pei, ha el continuau endretg il moviment della bratscha, mo buca quel dils plaid: «Tatta, vacca . . . tatta, vacca . . . tatta, vacca . . . , tunav'ei uss entochen a Catineuns. Arrivaus si casa, el ha dau la medisquina della vacca alla tatta e quella della tatta alla vacca. Mo prendeì mira! La vacca ei crapada e la tatta ei levada! Ed il vegl de Catineuns di, dend il tgau: «Quels de Mustér san far diltut, deno endretg!»

### **2. La pli mala de Durschis.**

Ina dunna de Durschis ei ida inaga o Mustér ed ha cumprau carn per in barsau de perdanonza. Ida ch'ella era entochen silla punt sontga Gada, eis ei vegniu endamen ch'ella hagi emblidau de dumandar co cuschinar. Ella metta il barsau sut in draus e tuorna dabot vi Mustér per dumandar co ins fetschi de barsar. Returnond po ella ual aunc ver, co in tgaper sesaulza ell'aria culla carn en siu bec. Cheu ha ella griu suenter beinmanegiand: «Te lai star quella, te sas betga co ei secuschina!»

### **3. Tschamun de Tscheps sin viadi encunter Mustér.**

A Tscheps en Val Medel viveva in de 90 e varga onns, ch'era aunc mai staus o Mustér. In onn de sogn Placi, ch'ils biars eran gia i a sogns, ha er el priu vonzeivi siu fest ed ei serendius entochen osum Vergera e vesend el da cheu anora casas dator Mustér, ha el exclamau smanond siu fest plein smervegl: «O Dieus co'l mund ei gronds, ei dat aunc tgasas sut Musteir!»

#### 4. Quel de Plaun-Perdatsch ch'era staus a Curaglia per Dumengia dil Tgarmel.

Returnond a casa quella sera, ha la mumma dumandau siu mat: «E co ha ei plaschiu cheu giu a ti?» — «Ho . . . oh! Curaglia ei in grond margau e Dumengia dil Tgarmel sei bi; lu sunan ei las sontgas schuletgas, siettan e fan puh!»

#### 5. Quel che veva engulau la groma.

Quella detga, ch'ei probabel la pli enconuschenta ord la Val Medel, lein nus schar raquiutar Sur Giohen Venzin en «dialect de s. Roc»: «Cur tge la veia mava sur Vergera, stev'ei lo sper quella in bi tgaplut. In dé, usché di ins, è in um ius speras o cun ina breinta groma sé dies, per purtar o Musteir. Ei era il fenadur e fetg tgeud. Empau plé en sé enturn las muschnas er ei bia farbeuns. El veva seit e per dustar quella ha el mess giu la breinta el tgaplut ed è ius sé e magliau farbeuns. Denton ei in euter vegnius per quella veia, ha aviert sé gl'uvierchel e magliau bravamein groma, epi strihau enturn la bucca de Niessegner. Cur tg'il de Medel è vegnius anavos per la breinta ed ha viu tge Niessegner veva groma enturn bucca, ha el cartiu tge quel hagi magliau la groma ed ha priu e tratg el dallas pleuncas giu schend: «Sche te eis betga plé prus tge quei, sche va da co giu!» (Il raquintader fa la fetg buna remarca: Quella detga ei probabel vegnida si a motiv della translocaziun dil caplut giu dasper il stradun niev dadens ils tunnels!)

#### 6. Enzacons solits conclus de vischnaunca.

Avon onns vegnev'ei fatg vischnaunca pli savens ch'ozildi. Ins tractava era damondas pli spezialas, che mo quellas de vias, piogns, uauls e pastiras. — Ina ga haigi in de Muts priu ina talpa viva cun el e lu fatg valer sin vischnaunca, che quei seigi in anima] infernal, che sappi far nuot auter che «retscher manteuns tratsch». Quei seigi bien per nuot auter che per sfular faultschs. El fetschi la proposta de satrar viva la talpa; quei hagi ella meritau. Quei meini ha pegliau il pli e la talpa ei vegnida satrada viva, sco'l de Muts veva proponiu.

In'otra gada ei in de Zunins vegnius cun in sprer viv sin vischnaunca. Quei lader de gaglinas seigi de truar alla mort, nibutscha ch'ils cots hagian buca ditg lavur pli. Suenter haver disputau vi e neu ditg e liung, han ins concludiu de better el vivs sur la greppa giu. Ed aschia eis ei daventau. —

In onn, scartezia de fein, han ins era giu endamen sin vischnaunca tgei pigliar a mauns en tala miseria. Far daischa? Far netgs? Co sestaliar? La finfinala ha in de Tagiola proponiu, che mintga pur tegni diesch vaccas ed in taur! E quei ha pegliau il pli. —

Quei onn carshev'ei in techet pastg sin clutger. «Quel han ins betga vuliu schar lo. Per maglià giu quel han ins priu e ligiau ina seua ad in bov enturn culiez e tratg sé el per scha maglià giu. Cur tg'el ei steus tratgs sé tochen tiel pastg, catschav'el ora brav la liunga. Vesend quei, tut che greva: «Mirei el paletga!» —

In'otra ga eran ei puspei sin vischnaunca ed alla fin de quella ha in de Casiala manegiau la baselgia parochiala seigi vegnida baghegiada memia engiu; el fetschi la proposta — mach'ei seigien grad tuts ensemen — de dar in dètg stausch, ch'ella seruchegi empau plinensi! Detg e fatg! Ils valerus tilan ora ils tschops, tschentan quels in tschancun sur baselgia giun plaun, per mirar con la seruchegi. Duront ch'ei eran davos e stuschavan, ha in dils pli mals priu naven ils tschops e fugius cuntut. Havend stuschau ina bun'ura va in si per mirar e cu'l ha buca viu ils tschops, grescha el siper tschels: «Te saperlot! Dètga forza, ils tschops ein sutein!»

### **7. Quel dil stumi serrau.**

Ina ga er'ei in mat vegl de Curaglia, che steva cun sia sora e veva bien e tgei ch'el leva. El schava plascher in bien migiel vin da gentar e da tscheina, mo cul temps eis ei vegniu ord il migiel ina mesira ed il davos pli ch'ina e pli che duas . . . Havend nuota fin d'alzar traso il det pign, eis el vegnius quasi malsaus; siu nas tarlichava stgir-blau e sia bucca sbabava. Vegnend mender e mender cul schani, ei la sora ida in di giu Breil tiella Babetta Balletta e priu plaid e cussegl. Lezza ha dau la seriusa cunzina: «Silpli in migiel a di e suenter la tschavera gnanc stèl pli; lu ei il stumi serraus!» Quei onn per Dumengia dil Tgarmel veva la sora fatg in stupent barsau-nuorsa ed il frar ha buiu leutier in bien migiel vin. Havend cudizzau quell'uisa la seit, ha'l fatg ira in buobet vi ch'il Sur Gualino per in secund quintin. Vesend quei sia sora ha la detg: «Giachen, Giachen! Lai uss esser per bien! Sas buca che la Babetta ha detg: Suenter la tschavera ei il stumi serraus! Sin quels plaid ha il Giachen mirau gl'emprem tut carin sin sia sora e suenter sil quintin, epi detg: «Hagies nuota quitau, mia cara soretta! Seigi il stumi pér a serraus, quei quintin cheu damogn jeu aunc maneivel e bein atras la rusna della clav!»

### **8. Il prudent semiader de Bisquolm.**

Ina ga era Bistgaun Biziechel de Bisquolm staus o Mustèr e vegnius ella notg, ch'el ha stuiu maner leu quella sera. El ei ius en tiella Balugna, ustiera de Gonda, e stuiu durmir ella medema combra cun in Tuatschin, ch'era medemamein nuota vegnius a frida ded ir a casa quella sera. Cura che Bistgaun Biziechel de Bisquolm ei staus setratgs ora entochen silla camischa, ha el, avon ch'ira enta letg, tratg en ses calzers de rabaizzas e mess si la capiala bergamasca. Smarvegliond caussas, ha il Tuatschin emparau: «Dieunuardi, tgei fagiais era co?» Ed il de Bisquolm cun tschera seriusa:

---

«Jeu stoi esser prudents. Jeu hai semiau tschei onn, ch'jeu seigi passaus sin glasa e buca daditg, ch'in utschi hagi schau dar ina puglina sin miu tgau blut. E quei ha fatg tondanavon mal la piutta e ferdau aschi tarladiu, ch'jeu mondèl mai pli a letg senza ver en calzers cun guotas ded ala e sin tgau la capiala bergamasca!»

### **9. Igl engrazieivel schuldau.**

Igl onn dils Franzos ha era in de Medel battiu ella battaglia de Domat. Sortend el la damaun marvegl ord il vitg de Rehanau, suenter haver durmiu enzacontas uras sper ina buot giu, schulavan las ballas dils Franzos buca legher sur ils tgaus ora. Tutenina senta el ina murdida recenta sin tgau; el sgratta e pren mira! en quei mument croda in hazer pluglun sper ses peis giu. El seplacca per smaccar il schani cul polisch, mo enaquella sgola ina balla fil a streh sur siu tgau ora e mazza siu vischin en in dai. Vesend quei il de Medel, eis el tut commovius, pren bufatgamein si da plaun il plugl e metta quel puspei sin tgau e di: «Perquei che ti has salvau a mi la veta, schenghegel jeu a ti la tia; mo lai buca traplar pli, nibutscha ch'jeu pudess nuota enconuscher tei pli!»

## **Autras praulas e detgas de Medel.**

### **10. La tatta stria de Mutschnengia.**

In tschancun dado Mutschnengia viveva ina vieua cun ina tatta e mattascha. La vieua fageva adina cumpignar la buoba la tatta a messa e metteva a pèz alla pintga de star eri en baselgia e far tut quei che la tatta fagessi. Mo la mattascha ha detg, ella astgi buca far suenter alla tatta, pertgei cura ch'il prer aulzi si quei pop per las combas, hagi la tatta si cumet e ditgi incontinuu: «Guotas e rabaizzas, guotas e rabaizzas.» Autra gliעד fetschi buca de quellas caussas. Lu ha la vieua viu, che la tatta era ina stria.

### **11. La stria de Matergia.**

Ina dellas davosas strias della Cadi ei stada de Matergia. Ei era ina stoda ed ina fina, che scheva nuota pegliar. Il magistrat ha vuliu far fermar ella, mo quei era pli spert detg che fatg, pertgei quel che peglia ina stria, sto tener ferm la gebezza, tochen ch'ella fa treis turnighels ell'aria. Mo la stria de Matergia, pli veglia e pli mala, mava mai permiez il vitg Mustér ora, sco la via menava, mobein tschuncanava adina quella sper la casa Capeder, sut quella dils Berthers ora. In siu cumpar ei lu in di seschus giu cul magistrat de metter a mauns la schania al salter grond de cumin, cun vegnir cun ella per miez il vitg si e sper la casa dil landrechter ora. Cur che la stria ei vegnida l'otra ga a Mustér, ha el detg a sia cumar: «Bien di cumar, co va ei?» La stria de Matergia rispunda: «Ei va adina

---

cun l'honor, cun lezza mondel e cun lezza tuornel en ed ord Mustér.» Il cumpar fa lu sissu, ch'ella duessi cumpignar el, els hagien gie de tschint-schar de bia ensemen. La stoda veglia ei stada cuntenta ded ira cul cumpar ed ha buc astgau tschuncanar il stardun, per buca far suspects a siu compogn.

Arrivai avon la casa dil landrechter, il salter peglia ella e tegn ferm, era duront ch'ella fa ils treis turnighels. Uss era la stria piarsa ed ha stuiu seschar menar, nua ch'il salter ha vuliu. Il magistrat ha lu fatg barschar ella sin in caset-lenn, buca lunsch naven della casa dil landrechter.

## 12. La davosa stria de Matergia

La davosa stria de Matergia ei era stau la davosa della Cadi. Ella era ida fomitgasa e negin vess detg ch'ei seigi ina stria. In onn fuss ella bugen ida a S. Placi, mo grad il di avon vevan ei de raschlar de nuota puder ventscher. Cur che la fomitgasa ha dumandau il patrun, sch'ella savessi ir a S. Plazi, ha lez detg, el schassi bugen ir ella, sch'ei fagiessien oz ventschidas cul raschlar: quei seigi denton nunpusseivel e perquei stoppi ella star cheu e gidar a finir damaun. Da miezdi tulanava la zepla traso il patrun de semetter giu e far in sien. Quei pareva curios ad el. Il davos ha el tut-tina fatg sco la fomitgasa giavischava. Mo el ha buca durmiu, per mirar tgei la schania fetschi. E cu ella ha cartiu ch'el dormi, ha la stoda aviert la porta-clayau toccadem e dau endisch ga cul risti sil fein. Quel ei sil fiat sufflaus vi e dà porta en sil ladretsch, senza tucçar en stumbel! Il patrun saveva buca tgei tartgar, ei denton staus aunc in'uriala avon che sereghegliar per buca schar encorscher zatgei la fomitgasa. Cura ch'el ei levas si, ha la fomitgasa detg ch'ella hagi seduvrau e rischlau rubas e strubas. La outra damaun ha il pur lubiu alla de Matergia ded ir a S. Placi, mo lu aunc dau ina brev, ch'ella duessi far aschi bien e remetter els mauns al mistral. En quella vev'el scret, co ei fussi schabegiau cul fein e ch'ei dueigien grad pegliar quella schania, ei seigi ina vera stria. Il salter ha pegliau ella pils cavels e fatg far ella treis turnighels. E lu ha la stria detg: «Jeu sun amauns, mo dacheudenvi vegn il striegn a vegnir aschi fins, ch'el sa saltar sin las capialas dils signurs en casa-cumin, ch'els gnanc encorschan buc!» — Ed aschia eis ei era daventau. —

## 13. Las treis filieras sil crest Peinzas.

Sil crest Peinzas er ei ina ga treis filieras, che filavan, ina schuengia, l'otra glin e tschella coniv. In di ei il cavrer ius speras vi e viu ch'ellas filavan. Ellas empiaran nua ch'el mondi. El di: ad encurir mias cauras. Quella della schuengia fa sin quei: «Treis ein pigiuradas sill'ossa!» Quella dil glin: «Vègn ein en davos la Buora.» E quella che filava coniv: «Las outras vegnan tuttas de sezzas.» — Il cavrer ei ius spert vinavon ed ha anflau sco las vevan detg. Treis veva gl'uors magliau e schau l'ossa anavos,



---

vègn eran en davos la Buora e las autras ein turnadas de sesezzas tiel caverer.» — Quei era treis strias che savevan depli che mo beiber penn e magliar pulmen. Quella della schuengia era de Mutschnengia, quella che filava glin era de Zunins e quella dil coniv de Casiala.

#### **14. Quel della scola nera a Sontga Maria.**

Ina ga ei in scolar della scola nera staus dus dis a dunsena tiella famiglia digl hospezi de S. Maria. Mintg'ura che deva, scheva el: «Buca quella ura, in' autra! «Cura ch'ei ha dau las dudisch de miezdi, ha el detg: «Quella ura e buc in' autra.» E quella medema ura ha la dunna digl hospezi parturiu in pop. —

#### **15. Il crap dellas strias.**

Giu Cufflons sper la punt, gest avon che la via vedra dat ensi encunter Mumpé-Medel, sesanfla in crap, ch'ei nuota aparti gronds ni schiglioc zatgei ord ils auters. Cura ch'ils de Medel, e mo cu lezs mavan anen ed anora, dev'ei de quels e de quellas ch'eran naschi las Quater-Tempras, che vesevan a saltond sin quei crap las strias, entochen 34 pèra. D'enconuscher erien ei buc, mo ei eri de quellas denteren, che vevien in ir e demanar exact sco certinas de Medel. Ina ga hagi in mat de Mutschnengia cartiu de haver fastisau leu sia muronza. El laghegia e tila in plèder vi sil crap ellas combas a quella e prendeì mira! gl'auter di mava sia biala zoppa. Cun quella hagi el denton mai pli fatg frina!

#### **16. Il ranver de Dentervals.**

Dal temps che Dentervals er aunc in' ucliva, viveva leu in pauper ranver. Buca ch'el fuss staus gia da naschientscha in tal utschac. Mo carschend a Dentervals ni graun ni terc ed era buca iuas e pomeranzas, vev'ei num spargnar mintga bluzcher. Cun spargnar e spargnar ei il pauper Toni de Dentervals che veva pli bia buccas davos meisa che bratscha vid la lavur, daventaus plaun a plaun il pli fin e raffinau ranver ch'ei deva sut las steilas. El tergeva a nez tut e sche pusseivel duas e treis ga la medema caussa.

In schliet onn che Sontgaclau veva sbursau siu davos tgietschen e che S. Martin era vegnius cul sgurdin, veva el aunc giu discletg cullas cauras e nuorsas, ch'eran buca vegnidas la mesadad a casa gl'atun della scargada. E gest la stad sissu ei sia megliera genetscha crapada dil malnér! Il cutsch che veva tratg giu la pial ad ella, ha declarau che quella stoppi vegnir satrada entir entratga! Tgi che magli de quella carn seigi della mort. Quei seigi vegniu experimentau en tals e semiglions cass e tgi che vegli buca crer stoppi sentir. Cu'l cutsch ei staus ord ils egls ha il Toni tartgau: Na, cun de quellas garschira genetschas hai jeu buc el senn de perver ils viarms! Detg e fatg! Denter stgir e clar ha il schani priu dapart la genetscha a bar-

---

dagliau ella aunc quella sera a casa. Entochen l' altra damaun da clar ha el giu priu ora las puolpas ed ultra de quei aunc fatg en in' entira mahoia ligiongias. La combra de carn er aunc mai stada furitgada cun tontas buccadas de nuir, sco quei onn . . .

Remarcabel denton! Igl unviern era bunamein vargaus ed il Toni veva nuot ughiau d' attaccar la combra de carn. In bi di ha el lu tuttina fatg ina emprova. El va sin combra e vegn giun cuschia cun ina mesa rempia secchentada. Quella lai el cuer ditg e liung, epi va el on gagliner e dat igl emprem in tec de quella rauba al tgiet vegl de quater onns. Quel seglia sissu sc' in caduscal giuvenaster ed en in gienà ha' l lagutiu rubas e strubas e vess aunc magliau ton, sch' el vess survengiu . . . Encunter sera va Toni on gagliner e mira schebein il vegliander vivi aunc. E prendei mira! El steva cheu a mischun aschi pacific e cuntents, sco' l caplon de Curaglia en siu sessel grond la sera suenter perdanonza de Sontgaclau. L' altra damaun, igl emprem ch' ei levaus ed ha cantau sco la pli fina sontga schuletga ei stau il tgiet dil Toni!

Ti ridischen co' l Toni selegra! Da miezdi dil medem di ha el priu la curascha e cotg giu il lom ed igl iver della genetscha, ch' el veva era secchentaun cun gl' auter, epi dau quella pustracca al maschel entir, ch' era vegls, buca propi «hezis» e che veva il stumi ualti isau. Ti dieunuardi, co' l schani ha sgnappau giuaden quella perdanonza! Il Toni steva tut mal d' haver purschiu ina aschi buna buccada a quei lumbardun. E gl' auter di? Tgei smarvegl! Vus vessas munglau veser co' l vegliander — isaus giu ualti da rudien — fageva gl' auter di segls e segliots! Pir che quels leu denter piertg e purschi! Mo vus havesses era munglau ver la fatscha tarlischonta de Toni! Sc' ina panazun el sulegl!

Buca ditg e Toni seresolva de far in' emprova cun gliud. Igl emprem ha' l zuar targlinau, mo in di ha' l ughiau. Siu fumegl era vegnius ina sera tard dalla lavur e veva ina fom sc' in uors. Ils auters vevan tschenau ed el metta ina ligiongia sin meisa — ina ualti nera e da tschera pli fasiierlia. Il fumegl mira tut surstaus sil Toni . . . mo vul nuota propi leu. Igl emprem dat el vid las buccadas tschagrùn fiers, daditg rufidaus pils tagliors entuorn. Il Toni envida: »Maglia ligiongia; oz has ti stuiu fadiar asch avunda; fai buca d' envidar . . . » —

Vonzeivi ch' ei vegneva nuot auter si meisa, dat el finalmein in tagl ella ligiongia, freda e lai star, mirond de quei suto sil Toni, ch' era buca dalunsch e mirava plitost de quei suro . . . Basta, il fumegl ha survegniu nuot auter e stuiu ir a letg culla fom el venter.

In pèr dis suenter era la sira dil Toni, la tatta, stada giu Platta e vengnida a casa cun ina hazra fom. Il Toni ei seresolvius de far oz in' emprova radicala . . . la finfinala seigi mo la tatta, tratg' el. Detg e fatg! Dunna ed affons eran aunc sil frust e cunquei ch' el era persuls culla tatta, ha el fatg

---

de quei beinign siper ella: «Tscheu veis tatta, vus essas era buc in tgaun; ina ga in tec ligiongia fa era bein a vus.»

La tatta ha mirau de quei curios sil Toni, bunamein sco sch'ella less scrutar ord sia fatscha, schebein el seigi buca vegnius ord la suna. Mo encurschend nuot extraordinari, ha ella tagliau giu de quei schanau ina zensla, epi duas, epi treis . . . epi tut, naven d'ina fin della ligiongia a l'otra. Ed ella saveva buca con ludar quella stupenta ligiongia, che savessi bunamein esser in andutgel. Havend denton survegniu schitgira, la tatta ha fatg star quei suentermiezdi schi circa quendischi miolas «alv» (latg mischedau cun aua).

Basta, la tatta ha durmiu stupent quella notg e gl'auter di mava ella entuorn viva e viscla, sco sch'ella vess bess diesch onns gia da dies.

Cheu ha il Toni tartgau: Ussa sei gartegiau! Sch'ei ha fatg nuot alla tatta, sche fa ei aunc meins a nus tuts! Detg e fatg! L'emprema dumengia sera suenter quei di leu ha ei dau gnocs e carn vedra! E magliu han tuts da gust e curascha — deno Toni e siu fumegl, ch'eran schiglioc ni in ni l'auter nasfins . . .

Ed igl ei veramein gartiau e vargau, sco sch'ei fuss nuota stau zatgei pli hanau. Ensumma, la genetscha dil malner ei svanida ord la combra de carn, sco'l zucher ord la zuchrera. Mo in di tut surura — la genetscha era gia daditg magliada rubas e strubas — survegn la tatta stermentusas dolurs e miera el valzen de paucas uras.

Aunc quella sera che la tatta era en bara, va il fumegl tiel patrun e declara categoricamein el mondi damaun per siu fatg! Il Toni fa egl: »Mo sche tgei tratgas è pomai ded ira naven tut surura? Has buca giu bien avunda cun gnocs e carn di per di?» Ed il fumegl cun tschera seriusa sissu: «Manegeis vus forsa, ch'jeu stetti cheu — *e magli la tatta in di?*»

## 17. La spusa dil schelau.

(Novelletta)

Ina biala matta de Soliva veva in muronz de Bisquolm. Quei era in grond e bi mat ed in capavel catschadur. Els vevan bugen in l'auter e levavan gleiti maridar. Ina sereina sera d'atun ch'il de Bisquolm era puspei staus tier sia biala, ha el detg avon ch'ira: «Calonda october fagein nus nozzas; lu essan nus um e dunna, entrein en canossa e mo la mort vegn a rumper nies ligiom!» — «E pasch e ventira carschenta deigien habitar en quella, pertgei ti eis mes per ina ed adina e senza tei less jeu pli bugen esser morta che viva.» — Mo cura ch'il prer vi Platta ha clamau ora els per la secunda ga, zacons dis avon las nozzas e fatg attents ils fideivels: che tgi che sappi impediments dueigi far de saver, ei la mort s'annunziada. Pertgei che l'auter di, cu l'alva compara, splunta il catschadur de Bisquolm vid la finiastra de sia spusa, dat il bien di e fa siper ella: «Oz mond'jeu sil Muraun u Péz Medel pil camutsch de nozzas.»



Curaglia cul Muraun

E lu ha ella aunc dau ina buna sil frunt a siu spus e quel ei ius — per mai pli turnar! Adumbatten ha ella surcusiu quei di in bi fazzolet tgietschen de seida cun steilalvas lien per siu car; adumbatten preparau per ella sezza il pli bi tschupi de nozzas! El ei buca turnaus quella sera, buca gl' auter di; ensumma mai pli! Il di che las nozzas duevan esser, ha ella mess en trucca pintga fazzolet tgietschen e tschupi alv e bargiu per siu bi e mai emblidau el pli...

Denton ein ils onns i e vegni, en tut varga 60! La muria pintga ei vegnida ella tiara, l' uiera dils Franzos ed era igl onn della fom. Ed aunc adina viveva la spusa dil spariu — e bargeva per siu spus. Mo prendeì mira! In bi di d'atun digl onn 1819, ch'il Glatscher de Medel era luaus per spazi de duas casas, han catschadurs anflau ina damaun en Val Plattas agl ur dil glatscher ina bara d'in mat giuven, aunc culla buis enta maun e speras in camutsch tut schelau.

Fatscha, best e membra dil giuven eran aunc aschi frestgs e bials, sco sch'el fuss spartius pér il mument. In e scadin havess stuiu enconuscher el, mo buc in soli dils presents havess saviu metter a casa il miert. Ins ha purtau la bara oragiu Curaglia e mess ella on pierti-baselgia sin baun. Cheu ein biars i en ed ora, ils de Soliva, Bisquolm e Curaglia, mo negin' olma che havess encunaschiu el. Geniturs, fargliuns ed encunaschents eran morts e nevs e niazas tardivs savevan nuot pli d'in aug dispariu, disgraziu.

Il davos, avon che metter en vaschi, ei era «la veglia de Soliva» zuppeggiada giu Curaglia, per mirar il nunencunaschent. Ella stuschava encunter ils navonta, era goppa, alva, pintga, rubigliada sc'ina scorsa e mava sin duas canas, anzi ruschnond che sin peis. Tgei sorpresa! Ella enconuscha siu spus! Cheu va ina clarezia atras quella cavrida d'ina paupra veglia ed ella croda sper la bara giu. Serevegnida de quella surprida, ch'era franc pli legrevla che tresta, di ella finalmein: «Igl ei miu spus! Jeu sundel varga 60 onns en malencurada per el. O buntadeivel Diu che laias aunc ver mei el ina ga avon che murir! Treis dis avon las nozzas eis el daus en ina sfendaglia dil glatscher e mai pli vegnius neunavon!»

Cheu ein tut ils presents vegni cargai de profunda dolor e tristezia ed han spons larmas e larmas, vesend co la buna vegliurda — la spusa de tschei di — fuva danovamein tschaffada dalla floma de carezia giuvenila. Mo el, aunc giuvens e bials, sco 'l di avon las nozzas, arveva ni la bucca ni ils egls per dir in pér buns plaids alla spusa ch'el veva bandunau — pér stiarsas!

Ella lai purtar el si Soliva en sia stiva, pertgei ella seigi la suletta che hagi il dretg sin el, entochen che la fossa seigi cavada.

Gl' auter di ha l' entira Val Medel accompignau alla fossa il spus schelau della vegliurda de Soliva. Mo avon che serrar igl uvierchel dil vaschi ha ella aviert si la trucca pintga en stiva e priu ora il fazzolet tgietschen surcusius cun steilalvas e mes quel entuorn culiez al car spus. Epi eis' ella ida suenter bara cun tschupi, sco sch'ei mass a messa de nozzas. Havend

---

satrau el, eis ella levada si d'enschanuglias e detg tut dad ault e cun egliada tarlischonta: «In pèr dis pazienza, miu car spus, epi vegn era jeu e nus fagein nozzas celestialas...»

E per la secunda ga ein ils egls de tut ils Medelins sempleni cun larmas de compassiun e commoziun.

---

## A casa

*A Curaglia sun jeu arrivaus,  
en miu vitget spel Rein;  
hai deponiu tuts mes quitaus  
e vivel legramein.*

*Igl jester cun sia splendor  
sa mei mai cuntentar,  
a casa cala la dolor,  
leu sai jeu ruassar.*

*Mes cars passentan leu lur onns  
en veglia sempladad  
e gaudan sco nos perdavons  
ventira, libertad.*

*Urar, luvrar ei lur deletg;  
in gl' auter segidar;  
en mintga prighel e schabetg  
dil Segner sefidar.*

*A casa en miu vitg patern  
resun' il plaid sonor  
de miu lungatg romontsch, matern,  
ch' inconta il miu cor.*

*A casa en miu bi Grischun  
ei tut a mi schi car,  
il cuolm, gl' uaul, gl' ual, la punt,  
in zenn ed igl altar.*

*A casa vi jeu turnar  
suenter dis ed onns  
per ina gada ruassar  
leu sper mes perdavons.*

Sur Augustin Giger